كلية الاداب
قسم التاريخ
شعبة التاريخ المصرى القديم

# الطقوس الأوزيرية فى شهر كيهك

## بمقاصير أوزيريس فى معبد دندرة

مقدم من الطالبة
إيمان شوقى حسن عبدالله

*** طقوس أوزيريس فى شهر كيهك ***

طقوس أوزيريس هي المراسيم الدينية التى كان يحتفل بها في مصر القديمة بكل أنحاء مصر إحياءا لذكرى أسطورة مقتل وإحياء أوزوريس . قامت هذه الأسرار فى النصف الثانى من شهر كيهك ؛ مع تضاؤل حجم القمر تدريجيا ثم إختفاؤه فى نهاية الشهر وظهور النجم الجديد . عرف شهر كيهك فى اللغة المصرية القديمة باسم Kꜣ ḥr Kꜣ وهو الشهر الرابع للفيضان. تميزت هذه الأسرار فى الديانة المصرية بالسرية الشديدة لذا فإن الممارسات الطقسية داخل المعبد كانت مخصصة للكهنة فقط بعيدا عن مشاركة العامة .

قدمت نصوص ونقوش جدران المعابد وبقايا التماثيل الأوزيرية ونصوص البردى معلومات متنوعة وفريدة عن هذه الإحتفالات . وعلى الرغم من تعدد المصادر ، إلا أن معرفة الترتيب الزمنى لهذه الإحتفالات لم يقدم بشكل منظم إلا من خلال المقارنة بين تقويم الإحتفال بمعبد مدينة هابو ووصف معبد دندرة .

ترجع أقدم مصادر الإحتفال إلى الدولة الوسطى على لوحة إيخر– نفرت بأبيدوس ؛ حيث تعد مدينة أبيدوس هى أول مدينة قامت بتمثيل الأسرار الأوزيرية كل عام ، حيث كان يأتى إليها الحجاج من كل مكان للإحتفال ، وفى أثناء هذا الإحتفال كان يتم تمثيل قتل أوزيريس والصراع بين حورس وست . إنتشرت هذه الأسرار من أبيدوس إلى كل المدن المصرية (طيبة ، منف صا الحجر ، قفط ، دندرة ، إدفو إلخ) . ولقد تنوعت وإختلفت مظاهر الإحتفال من مدينة لأخرى ؛ ففى الدولة الحديثة إستمر الإحتفال ثمانية أيام ، حيث يبدأ بحمل تمثال الإله على الأكتاف بواسطة الكهنة إلى مقبرته وينتهى بدفنه ، ضم الإحتفال عدد كبير من الكهنة والكاهنات وعدد من الممثلين لتأدية الأسطورة الأوزيرية .

ومن المصادر الرئيسية لمراحل الإحتفال : " تقويم معبد هابو (من يوم21 إلى 26 ثم يوم 30 كيهك) – حوض من الجرانيت فى قفط يرجع للأسرة الثانية والعشرين (من يوم 12 إلى 26 كيهك) – بردية Jumilhac بنهاية العصر البطلمى (من يوم 19 إلى 30 كيهك) – المقاصير الأوزيرية بمعبد دندرة (من يوم 12 إلى 24ثم يوم 30 كيهك)"

رغم وجود أكثر من مصدر لهذه الأسرار إلا أن المصدر الأكثر إكتمالا وتفصيلا لها وجد فى المقاصير الأوزيرية بسطح معبد دندرة . **(1)**

نقش فى المقصورة الشرقية الأولى بالمعبد مائة تسعة وخمسون عمودا هيروغليفيا ، وزعوا على ثلاثة جدران سردت هذه النصوص الطقوس والشعائر الخاصة بإحتفال كيهك ، إبتداءا من يوم 12إلى يوم 30 من الشهر . نجد فى المعابد الأخرى مثل فيلة وإدفو ، قد مثلت الطقوس فى منظر وحيد ، بينما تم الإشارة إليها من خلال نص بسيط فى قاعة سكر بدندرة وبمعبد هيبيس . وبذلك فإن نصوص كيهك فى مقاصير دندرة قدمت مصدرا لغويا وشاهدا هاما ومفصلاعن الطقوس الأوزيرية فى مختلف مراحلها .

استغرقت الدراما الأوزيرية بدندرة ثمانية عشرة يوما من يوم 12 إلى 30 كيهك ، قام فيها الكهنة بتمثيل أدوار الألهة ، فنجد كاهنا مرتديا قناع أنوبيس إشارة إلى الإله نفسه ، كذلك نجد كاهن أخر يرتدى قناع الصقر إشارة للإله حورس . بينما مثل أوزيريس بتمثال صغير. وبذلك نجد أثناء ممارسة الطقوس تفاعل بين العناصر المشاركة فى الدراما ، مابين الأشخاص (الكهنة) وبين التماثيل . **(2)**

قسمت نصوص أسرار كيهك فى دندرة إلى سبعة كتب ، تشرح تفاصيل الطقوس والمراسيم الأوزيرية كان لكل كتاب عنوانه الخاص به. يرى Chassinat " أن هذه الكتب السبعة قد فقدت الوحدة والتناسق ؛ حيث لم تعرض الطقوس فيها بشكل منطقى وكتبت كلماته دون توجيه ، فضلا عن وجود خلط ، تناقض وتكرار فى بعض النقاط الهامة مثل قائمة المدن المشاركة فى الشعائر أو فى كيفية إجراء صناعة التماثيل الإلهية لأوزيريس وسكر . فمن المرجح أن هذه الكتب السبعة قد نسخت من عدة مصادر مختلفة ، وخزنت فى مكتبة المعبد ، ثم جمع المؤلفين هذه النسخ وقاموا بكتابتها بطريقة عشوائية على الجدران بهدف التزين . وفى بعض الأماكن كان يتم قطع النص لعدم وجود مساحة بالمكان . لذا كانت مقدمة الكتاب الأول مفقودة ، وكذلك الكتاب السابع كان ملخصا للغاية وغامض . وعلى الرغم من هذه العيوب الرئيسية بالإضافة إلى الأخطاء الواضحة من النسخ يبدو أن هذه النصوص السبعة قد وضحت بطريقة مختصرة طقوس شهر كيهك" . كتب الجزء الأول من النصوص بطريقة تقليدية بسيطة قد تعود إلى عصر الدولة الوسطى ، بينما كتب الجزء الثانى باللغة المعاصرة كاستخدام بعض الأشكال الديموطيقية . **(3)**

تم دراسة نص طقوس أسرار أوزيريس منذ تأسيس علم المصريات فى الربع الأخير من القرن التاسع عشر . فبدأ وصف النصوص من قبل Heinrich Karl Brugsch (1827- 1894) . ثم نشر النص بالكامل بواسطة الروسى Dümichen (1833-1894) ، والفرنسى Auguste Mariette (1821-1881) ، وفى عام 1881 ترجم وعلق على النص بالألمانية Heinrich Brugsh تحت عنوان " le titre Das Osiris-Mysterium von Tentyra " . وفى عام 1882 ترجم النص بالفرنسية من قبل Victor Loret (1859-1946) تحت عنوان " Les fêtes d'Osiris au mois de Khoiak " وقد وجد فى هذه التراجم بعض الأخطاء وسوء التفسير ، وقد وضح ذلك من خلال كتابة Émile Chassinat (1868-1948) تحت عنوان "Mystère d'Osiris au mois de Khoiak " ثم توقف النشر لوفاة المؤلف ، ولا يزال كتابه مرجع أساسيا فى علم المصريات . وفى عام 1997 تم نشر ، ترجمة وتعليق لنصوص المقاصير فى خمس مجلدات بواسطة الفرنسية Sylvie Cauville فى كتابها " Les chapelles osiriennes de Dendara ". **(4)**

إستمرت الإحتفالات الأوزيرية لأكثر من ألفى عام ، حتى تم تقديم الإله سيرابيس الذى كان مزيج بين الإله أوزيريس والإله أبيس . **(5)**

# * الكتب السبعة فى وصف طقوس دندرة *

* **الكتاب الأول** : يسرد ثلاثة عشر مدينة التى تقام بها الأسرار . كما يشرح صناعة تمثالي أوزيريس باستخدام الشعير والرمل

* **الكتاب الثانى :" معرفة أسرار عمل حوض الحديقة لخنتى- إمنتى فى بيت الإلهة شنتايت "** .
يصف حوض الحديقة ، وسحب تمثالي أوزيريس من قوالب الذهب التى تحتوى على الرمل الرطب حيث ينبت الشعير فى 12 كيهاك .

* **الكتاب الثالث :" معرفة السر العظيم لعمل قالب سكر فى بيت الإلهة شنتايت "** .
كرس لمعرفة كيفية إعداد التمثال الإلهى لسكر- أوزيريس من العجينة المصنوعة من الرمل والبلح والتوابل والمعادن الثمينة . يتم عمل العجينة فى 12 كيهاك ، ويوضع التمثال فى القلب من 16 إلى 19 كيهاك . ثم يجفف التمثال فى الشمس حتى 24 كيهاك ، وأخيرا تأتى عملية الدفن فى المعبد يوم 30 كيهاك ولمدة عام قبل عملية الدفن النهائى فى الجبانة الخاصة .

* **الكتاب الرابع :" معرفة الألهة المرافقين فى معبد شنتايت "** .
خصص لمرافقي ومساعدي الإلهة شنتايت فى عمل الطقوس . شنتايت (المرأة الباكية) وهى شكل من أشكال إيزيس .

* **الكتاب الخامس : " معرفة كل شيئ عن عمل معبد الإلهة شنتايت "** .
يتضمن هذا الكتاب تفاصيل الكتب الثلاث الأولى من حيث شرح مراحل صناعة وتطور تماثيل أوزيريس ، فضلا عن وصف التمائم الأربعة عشرة الأوزيرية ، والتى يتم وضعهم داخل أكفان التماثيل وعلى الصناديق والملابس المستخدمة أثناء عملية التحنيط .
أيضا ذكر فى هذا الكتاب الحقل المقدس الذى ينمو فيه الشعير والكتان المستخدم فى موكب الأربعة وثلاثين مركب ليلة 22 كيهاك .

* **الكتاب السادس :" معرفة سر المكان الخفى للقيام باحتفال القمر "** .
يقدم 16 مدينة مقدسة كانت مشاركة فى الإحتفال . كما يشرح جميع الإجرءات المتعلقة بالمواد المستخدمة للتماثيل من 12 إلى 30 كيهاك . وانقسمت النصوص إلى قسمين " الأول خاص بتمثال خنتى- ختى ، الثانى خاص بتمثال سكر "

* **الكتاب السابع** : وفيه يتم تسليم العرش لحورس ابن أوزيريس . **(6)**

*** وصف طقوس أيام الإحتفال ***

إستمرت طقوس كيهك فى دندرة تسعة عشر يوما ؛ من يوم 12 إلى 30 من الشهر .

**– طقوس يوم 12 كيهك :–**

فى الساعة الرابعة من نهار هذا اليوم ، تتم صناعة تمثالي خنتى– ختى وأعضاء الإله من الشعير والرمل ، ووضعهم فى قوالب من الذهب ، ثم توضع هذه القوالب فى حوض الحديقة ، ويسقى الشعير والرمل بالمياه م يوم 12حتى يوم 21 كيهك .

**– طقوس من 12 إلى 14 كيهك :–**

فى الساعة الثالثة من النهار ، يتم تشكيل العجينة المقدسة المستخدمة فى صناعة تمثال سكر ، تكونت العجينة من الرمل ، البلح المر ، البخور ، العطور ، الأعشاب ، الأحجار الكريمة والمياه المأخوذة من البحيرة المقدسة بالمعبد . مزجت كل هذه المواد لتعطى شكل البويضة ، يتم تغطية هذه العجينة بفروع شجر الجميز لكى تظل مرنة ورطبة ، ثم وضعها فى إناء فضى يوم 16 كيهك يقوم الكهنة فى هذا الطقس بأداء دور أنوبيس متنكرين فى زيه ، ويتقدمهم تمثال الإلهة شنتايت (إيزيس) ، تقوم شنتايت بوزن كل المكونات المستخدمة ومزجها .

**– طقوس يوم 15 كيهك :–**

فى يوم 15 من الشهر تتم زخرفة تابوت تمثال سكر المجهز والمحفوظ بقاعة المعبد من العام السابق . حيث يدفن التمثال فى قبره فى نهاية الشهر .

صنع تابوت الإله من خشب شجر الجميز ؛ طوله : (67,20 سم) ، عرضه : (26,30 سم) .
إتخذ التمثال شكل المومياء برأس بشرية ويمسك فى يديه الصولجان والسوط .

فى الوقت الذى يكون فيه سكر داخل القالب ، يتم صناعة تابوت أخر من خشب الأرز ، والذى سيقدم فى يوم24 كيهك.

فى نفس هذا اليوم يبدأ تحضير الدهان المبجل mrḥ šps والمستخدم فى دهن الإله ، والذى يحتاج للطهى ما بين يوم 18 إلى 23 كيهك .

**– طقوس يوم 16 كيهك :**

يبدأ الإحتفال بإفتتاح الطريق أو إفتتاح المعبد wn pr بقيادة الإله أنوبيس . يتم حمل قالب الإله سكر ودهنه بالزيت ، ثم يصب بداخله العجينة المقدسة . (7)

**– طقوس من يوم 16 إلى 19 كيهك :–**

وضع قالب سكر على سريره الجنائزى فى المعبد ، متجها برأسه نحو الشمال . وضع سرير الإله سكر داخل غرفة كبيرة من الخشب الأسود المطلي بالذهب .

**– طقوس يوم 18 كيهك :**

تحضير الدهان على النار حتى يوم 22 كيهاك .

**– طقوس يوم 19 كيهك :**

فى الساعة الثالثة من النهار يتم سحب تمثال سكر من القالب ، ثم يوضع على قاعدة من الذهب تحت الشمس ليجف حتى يوم 23 كيهك .

**– طقوس من يوم 20 إلى 21 كيهك :–**

فى الساعة الثامنة من الليل ، يتم حياكة القماش المستخدم فى تقميط التماثيل المقدسة ، ثم تقديمه يستمر هذا العمل على مدار يوم واحد وينتهى فى نفس الساعة باليوم التالى .

**– طقوس يوم 21 كيهك :**

تنبت بذور الشعير فى قالب خنتى– إمنتيت وحوض أعضاء الإله بعد أن تم سقى الأرض يوميا من يوم 12 إلى 21 كيهك .

فى يوم 21 كيهك ، يتم حياكة سبعة عشر قطعة قماش ، لإكساء وتزين تمثال الإله سكر ودهنه أربعة مرات بمياة المر .

**– طقوس يوم 22 كيهك :**

فى الساعة الثامنة من النهار، يخرج أربعة وثلاثين قارب صغير للإبحار بالبحيرة المقدسة بالمعبد ،

تضئ هذه القوارب ثلاثمائة خمسة وستون مصباحا ، يمثلون أيام السنة . لم تذكر النصوص الهدف من هذا الإبحار ولكن يبدو أن الهدف هو إعادة تشيع جثمان أوزيريس ، حيث يوجد بالموكب تمثال خنتى– إمنتيت .

فى نهاية الإبحار ، يتم لف تماثيل الألهة بأربعة أقمشة فى البيت الجنوبى والشمالى ، ووضعهم فى مقصورة الأسرار شنتايت . يتم إزالة الدهان المجهز من 15 وطبخ يوم 18 كيهك من على النار **(8)**

**- طقوس من يوم 22 إلى 26 كيهك :-**

فى هذه الفترة يتم تلاوة تراتيل الرثاء والندب على الإله من قبل إيزيس ونفتيس . تساعد هذه التراتيل على إحياء الإله . قد تستمر تلاوة بعض هذه التراتيل إلى خمسة أيام ، بينما تقتصر تلاوة البعض الأخر على يوم واحد .

**- طقوس يوم 23 كيهك :**

فى الساعة الثالثة من النهار ، يوضع تمثال الإله سكر على قاعدة من الجرانيت ، وقد تم تلوين وجهه . يظل التمثال هكذا تحت الشمس لمدة ساعتين حتى تجف الألوان ، ثم يوضع على حصيرة من البوص .

فى نفس اليوم يتم تكفين تمثال الإله سكر بالقماش ، وقد تم تطهير هذا القماش وتجفيفه جيدا قبل لفه على التمثال .

كذلك يتم تزين أبناء حورس ، وطبخ النبيذ للتحنيط .

أخيرا يتم لف الإله سكر بالأشرطة الجنائزية ، ووضع الأربعة عشر تميمة فى ملابسه لحمايته .يتم تنفيذ كل الطقوس الجنائزية من يوم 23 إلى 30 كيهاك .

**- طقوس يوم 24 كيهك :**

فى صباح يوم 24 كيهك ، يخرج مرة ثانية موكب فتح الطريق (فتح المعبد) . حيث يوضع تمثال الإله سكر المقمط فى قارب بقيادة الإله أنوبيس . يقوم الموكب بالدوران حول المعبد وفى الجبانة .

فى الساعة التاسعة ليلا ، يوضع تمثال الإله سكر المقمط فى صندوق من خشب الأرز ، ثم يوضع فى المقبرة العليا štyt ḥrt حيث سيبقى التمثال فى هذه الغرفة حتى يوم 24 من العام القادم . بالنسبة لتمثال الإله سكر للعام السابق فقد تم تجريده من ملابسه ، واستبدالها بأشرطة جديدة . ثم وضعه على فروع شجر الجميز حتى يوم 30 من الشهر لدفنه بالمقبره المقدسة .

فى نفس الليلة ، يتم دهن وتقميط تمثال خنتى- إمنتى وحوض الأعضاء الإلهية للعام السابق بالأقمشة الجنائزية الجديدة ووضع كل واحد منهم على حدة فى صندوق من شجر الجميز . **(9)**

**<u>- طقوس يوم 25 كيهك :</u>**

فى هذا اليوم يتم تكفين ودفن خنتى- إمنتيت فى مقبرة أبيدوس . وإخراج علامات mdw من قبر snt3yt ،التى أحتفظ بها منذ عام ، ثم يتم حفظهم حتى يوم 29 كيهك لدفنهم بشكل نهائى فى الجبانة باليوم التالى .

**<u>- طقوس يوم 30 كيهك :</u>**

فى الساعة التاسعة ليلا ، تحضر قوالب تماثيل العام السابق (سكر ، خنتى- إمنتيت ، الأعضاء الإلهية) ، وتدفن بشكل نهائى فى الساعة الثالثة ليلا على سرير من الرمل . عندما تشرق الشمس يتم الإحتفال بإقامة عمود جد على قاعدة تمثال فى بوزيريس . وبذلك تنتهى طقوس كيهك . **(10)**

## * توزيـع مناظر طقوس كيـهك على جدران المقاصير الأوزيريـة *

*** الجانب الشرقـي :**

**- المقصورة الشرقيـة الأولـى :**

وجدت نصوص أسرار كيهك على ثلاثة جدران (الشرقية ، الجنوبية ، الغربية) . نقش أيضا على الجدران إحتفال سكر مع موكب الكهنة .

**- المقصورة الشرقيـة الثانيـة :**

خصصت هذه المقصورة لصناعة تمثالي خنتى- إمنتيت وسكر ، كذلك صورت الإلهة شنتايت وهى تحضر المواد المستخدمة فى صناعة التماثيل بالجدار الشمالى .

نجد صور لأرواح الألهة على شكل طيور قد أتت من كل أنحاء مصر لحضور طقوس أوزيريس .

**- المقصورة الشرقيـة الثالثـة :**

تضم المقصورة الثالثة مناظر عودة أوزيريس إلى الحياة وقيامه من الموت . بالإضافة إلى مناظر طقس الإبحار فى يوم 22 كيهك .

نجد مناظر تعبد للإله لأوزيريس من قبل الأختين إيزيس ونفتيس والإلهة مريت .

*** الجانب الغربي :**

**- المقصورة الغربيـة الأولـى :**

تبدأ نصوص المقصورة بنداء للإله أوزيريس بكل هيئاته فى مصر العليا والسفلى .

نجد مناظر لتحنيط أوزيريس وتحنيط التماثيل الأوزيرية (خنتى- امنتى ، سكر ، أعضاء الإله) .

**- المقصورة الغربيـة الثانيـة :**

يتم حفظ التماثيل الأوزيرية الجديدة فى فتحات الجدران (المشكاة) للعام القادم . فى حين يتم لف التماثيل القديمة ودفنها فى توابيت صغيرة .

نجد فى سقف المقصورة مناظر للكواكب ، النجوم ، أيام الأسبوع وساعات الليل الإثنى عشر .

**- المقصورة الغربيـة الثالثـة :**

ينتهى على جدران هذه المقصورة موكب الإله سكر .

نجد منظر للوح كبير يعرض تمائم الإله ، وعددهم مائة وأربعون تميمة . صنعوا من الذهب والأحجار الكريمة . **(11)**

## * توزيع مناظر الأسطورة الأوزيرية بالمقاصير الأوزيرية *

تبدأ مناظر الجدران بالمقاصير بموكب كهنة مصر العليا والسفلى برفقة الملك للمشاركة فى الإحتفال الأوزيري . ثم تعرض المناظر مراحل الأسطورة الأوزيرية ؛ بداية بتجميع أعضاء الإله ، صناعة التماثيل الأوزيرية ، ذبح الإله ست ، حماية أوزيريس طوال ساعات اليوم من قبل ألهة وجان الحماية ، إحياء أوزيريس ، وأخيرا إحتفال الإله سكر وإقامة عمود جد Ḏd . **(12)**

نجد أن موكب كهنة مصر قد شغل الجدران السفليه للمقاصير ، ففى المقاصير الشرقية نقش كهنة مصر السفلى وهم يسيرون خلف الملك ويحملون فى أيديهم رموز أقاليمهم التى جاءوا منها . كذلك نجد فى المقاصير الغربية موكب لكهنة مصر العليا . **(13)**

# * الخـاتمـة *

نلاحظ أن هذه الإحتفالات كانت تتم بشكل سرى من قبل الكهنة جزء منها كان يقام داخل المعبد وجزء يقام عند قبر الإله أوزيريس . كان الإعتقاد السائد لدى المصريين هو عودة الإله من الأرض التى صنع منها ، وأن أعضاءه كانت تحيا مرة أخرى من خلال الكلمات السحرية التى يلقيها الألهة المشاركة فى الطقوس أثناء إبحار المواكب الإلهية . نجد أنه كان لكل إله دور هاما فى تمثيل هذه المسرحية الأوزيرية لتحقيق الهدف منها وهو عودة الإله للحياة .

رغم أن تلك الطقوس التى أقيمت فى دندرة لم تكن جديدة على المجتمع المصرى بل هى قديمة جدا قد ترجع للدولة الوسطى كما أشرنا من قبل ، إلا إننا نجد إقبالا شديدا من كهنة العصر البطلمى على تلك العقيدة اللاهوتية والإيمان المطلق بكامل تفاصيلها وطقوسها وتنفيذها بكل دقة وإهتمام حتى فى أدق التفاصيل . **(14)**

## * الهوامش *

(1) **Naydler.J**, Les secrets de l'Egypte " Le Temple du Monde ", p.108**;** **Reneherbin.F**, La Livre de Parcourir L'Éternite, P.355**;** **Eaton.k**, The festivals of Osiris and Sokar in the month of Khoiak, P.76**, Daumas.F.,** "Choiakfeste", LÄ1, p. 958**;** **Frazer.J.G**,The golden bough "A study of magic and religion", P.334a**;** **Margaret R. Bunson**, Encyclopedia of Ancient Egypt, P.290**;** **Watterson. B**., Gods of ancient Egypt, P.70.

**(2) Cauville.S.**, Le temple de Dendara "Les chapelles Osiriennes", Vol. 2, P.18,220**;** **Angela M.J Tooley**, Osiris Bricks, JEA82, P.175**.**

**(3) Chassinat.É**, Ibid., PP.1-7**;**

**(4) Pries.A**, Die Stundenwachen im Osiriskult "Text und Kommentar", Teil.1, SSR2, P.21**;** **Cauville.S.**, Orient et Méditerranée, UMR8167, www.orient-mediterranee.com

**(5) Watterson. B**., Op.Cit., P.70.

**(6) Chassinat.É**, Op.Cit., PP.145-808.

**(7) Cauville.S.**, Op.Cit,Vol.2, P.221**;** **Chassinat.É**, Op.Cit., PP.69-70**;** **Mikhail.L.B**, Dramatic Aspects of the Osirian Festival an Outline, P.32 **;** **Daumas.F**, "Choiakfeste" LÄ1, P.959**.**

**(8) Cauville.S.**, Op.Cit, Vol.2, P.221-222**;** **Chassinat.É**, Op.Cit., PP.70-71**;** **Mikhail.L.B**, Op.Cit., P.32**;** **Daumas.F**, Ch.feste" LÄ1, P.959**.**

**(9) Cauville.S.**, Op.Cit., Vol.2, P.222**;** **Chassinat.É**, Op.Cit., PP.71-72**;** **Daumas.F**, Ch.feste" LÄ1, P.959**;** **Mikhail.L.B**, Op.Cit., P.32**;** **Frazer.J.G** Op.Cit., P.334b**.**

**(10) Cauville.S.**, Op.Cit., Vol.2, P.222**; Chassinat.É**, Op.Cit., PP.72-73**; Daumas.F**, Ch.feste" LÄ1, P.959**; Mikhail.L.B**, Op.Cit., P.32**.**

**(11) Daumas.F**, Op.Cit., PP.67-68.; **Budge.E.A.W.**, Osiris and the Egyptian resurrection, PP.30-35.

**(12) Mikhail.L.**B, Op.Cit., P.36.

**(13) Budge.E.A.W.**, Op.Cit, P.31.

**(14)** Ibid., P.30.

## * المراجــع الأجنبيــة *


1) **Andreas H.Pries**, Die Stundenwachen im Osiriskult "Text und Kommentar", Teil.1, SSR2, Wiesbaden2011.

2) **Angela M.J Tooley**, Osiris Bricks, JEA82, 1996.

3) **Barbara Watterson**, Gods of the Egypt, Gloucestershire 1996.

4) **E .A.Wallis.Budge**, Osiris and the Egyptian resurrection, London1911.

5) **Émile Chassinat**, Le Mystère d'Osiris au mois de Khoiak, Vol. 1, Le Caire 1966.

6) **FranÇois Daumas**, "Choiakfeste" LÄ1, Castelnau1975.

7) **Francois Reneherbin**, Le Livre de Parcourir L'Eternite, OLA 58, 1994.

8) **James George Frazer**, The golden bough "A study of magic and religion", London 1915.

9) **Jeremy Naydler**, Les secrets de l'Egypte " Le Temple du Monde "

10) **Katherine J. Eaton**, The festivals of Osiris and Sokar in the month of Khoiak, SAK35, 2006.

11) **Louis Boctor Mikhail**, Dramatic Aspects of the Osirian Khoiak Festival, GM 81, Uppsala 1984.

12) **Margaret.R.Bunson**, Encyclopedia of Ancient Egypt, New York 2002.

13) **Sylvie Cauville**, Le Temple de Dendara "Les chapelles Osiriennes" Commentaire, Vol. 2**,** BDE 118, 1997.


## * مــواقع الإنترنت*


1) **Sylvie Cauville**, Orient et Méditerranée, UMR8167, www.orient-mediterranee.com